



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 30. september 2022
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2022/0285(NLE)

13019/22
ADD 1

FEROE 11

SAATEMÄRKUSED

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	21. september 2022
Saaja:	Nõukogu peasekretariaat
Komisjoni dok nr:	COM(2022) 471 final
Teema:	LISA järgmise dokumendi juurde: Ettepanek: nõukogu otsus seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel ühelt poolt Euroopa Ühenduse ning teiselt poolt Taani valitsuse ja Fääri saarte kohaliku valitsuse vahel sõlmitud kokkuleppega moodustatud ühiskomitees ELi ja Fääri saarte ühiskomitee töökorra vastuvõtmise küsimuses

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2022) 471 final.

Lisatud: COM(2022) 471 final



EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 21.9.2022
COM(2022) 471 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: Nõukogu otsus

seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel ühelt poolt Euroopa Ühenduse ning teiselt poolt Taani valitsuse ja Fääri saarte kohaliku valitsuse vahel sõlmitud kokkuleppega moodustatud ühiskomitees ELi ja Fääri saarte ühiskomitee töökorra vastuvõtmise küsimuses

LIIDE

EELNÕU

EÜ JA FÄÄRI SAARTE ÜHISKOMITEE OTSUS nr 1/2022,

xx xx 2022,

töökorra vastuvõtmise kohta

EÜ JA FÄÄRI SAARTE ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ning teiselt poolt Taani valitsuse ja Fääri saarte kohaliku valitsuse vahelist kokkulepet¹, eriti selle artikli 31 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ning teiselt poolt Taani valitsuse ja Fääri saarte kohaliku valitsuse vahelise kokkuleppe (edaspidi „lepingu“) artikli 31 lõigetega 1 ja 2 on loodud ühiskomitee, mis vastutab muu hulgas lepingu nõuetekohase rakendamise eest.
- (2) Lepingu artikli 31 lõike 3 kohaselt võtab ühiskomitee vastu oma töökorra.
- (3) Käesolevale otsusele lisatud töökord tuleks seega vastu võtta, selleks et reguleerida ühiskomitee toimimist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

¹ EÜT L 53, 22.2.1997, lk 2.

Artikkel 1

Käesolevaga võetakse vastu ühiskomitee töökord otsuse lisas esitatud kujul.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, xx xx 2022

Ühiskomitee nimel

Marco Düerkop

eesistuja

LISA

Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ning teiselt poolt Taani valitsuse ja Fääri saarte kohaliku valitsuse vahelise kokkulepe artikli 31 lõikega 1 loodud

EÜ JA FÄÄRI SAARTE ÜHISKOMITEE TÖÖKORD

ARTIKKEL 1

Ühiskomitee roll ja nimi

1. Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ning teiselt poolt Taani valitsuse ja Fääri saarte kohaliku valitsuse vahelise kokkuleppe (edaspidi „lepingu“) artikli 31 lõike 1 kohaselt loodud ühiskomitee vastutab kõigi lepingu artiklis 31 nimetatud valdkondade eest.
2. Komitee nimetus komitee dokumentides, sealhulgas otsustes ja soovitustes, on EÜ ja Fääri saarte ühiskomitee (edaspidi „ühiskomitee“).

ARTIKKEL 2

Komitee koosseis ja eesistuja

1. Vastavalt lepingu artiklile 32 koosneb ühiskomitee Euroopa Liidu ja Fääri saarte valitsuse esindajatest kõrgemate ametnike tasandil või nende määratud isikutest.
2. Kumbki lepinguosaline on kordamööda ühiskomitee eesistuja. Seda lepinguosalist, kelle kord on olla eesistuja, esindab kõrgem ametnik, kes on ühiskomitee eesistuja. Eesistuja volitus esindada lepinguosalist kehtib kuni kuupäevani, mil lepinguosaline, kelle kord on olla eesistuja, teatab teisele lepinguosalisele uuest eesistujast.
3. Lõike 2 kohaldamisel läheb eesistumine ühelt lepinguosaliselt üle teisele iga kalendriaasta alguses ja selle kestus on üks aasta. Esimene eesistumisperiood algab käesoleva töökorra vastuvõtmise kuupäeval ja lõpeb sama aasta 31. detsembril.
4. Lepinguosalisel tagavad, et lepinguosaline, kelle kord on olla ühiskomitee eesistuja, korraldab oma eesistumise aastal ühiskomitee iga-aastase koosoleku vastavalt käesoleva töökorra artikli 4 lõigetele 1 ja 2.

ARTIKKEL 3

Sekretariaat

1. Ühiskomitee sekretariaadina tegutsevad koos üks Euroopa Komisjoni ametnik ja üks Fääri saarte ametnik.
2. Kumbki lepinguosaline teatab teisele lepinguosalisele oma ühiskomitee sekretariaadi liikme nime, ametikoha ja kontaktandmed. Selle ametniku volitus tegutseda

lepinguosalise sekretariaadi liikmena kehtib kuni kuupäevani, mil lepinguosaline teatab teisele lepinguosalisele uuest liikmest.

ARTIKKEL 4

Koosolekud

1. Ühiskomitee tuleb kokku korra aastas, et vaadata läbi lepingu üldine toimimine, kui eesistuja ja teise lepinguosalise esindaja ühiskomitees ei otsusta teisiti. Lisaks tuleb ühiskomitee kokku, kui erakorralised asjaolud seda nõuavad, või kiireloomulistel juhtudel kummagi lepinguosalise taotluse korral.
2. Koosolekud toimuvad kokkulepitud kuupäeval ja kellaajal vaheldumisi Brüsselis ja Tórshavnis, kui eesistuja ja teise lepinguosalise esindaja ühiskomitees ei otsusta teisiti.
3. Koosoleku kutsub kokku eesistuja.
4. Koosolek võib toimuda asjaomaste isikute kohtumise vormis või videokonverentsina või muul viisil.

ARTIKKEL 5

Delegatsioonid

Kummagi lepinguosalise ühiskomitee sekretärina tegutsev ametnik teatab teise lepinguosalise sekretärina tegutsevale ametnikule mõistliku aja jooksul enne koosolekut vastavalt Euroopa Liidu ja Fääri saarte delegatsiooni kavandatava koosseisu. Nimekirja märgitakse delegatsiooni iga liikme nimi ja ametikoht.

ARTIKKEL 6

Koosolekute päevakord

1. Ühiskomitee sekretär koostab vähemalt 14 päeva enne koosolekut iga koosoleku esialgse päevakorra, võttes aluseks koosolekut korraldava lepinguosalise ettepaneku, ning esitab tähtaja, mille jooksul teine lepinguosaline peab esitama oma märkused.
2. Ühiskomitee võtab päevakorra vastu iga koosoleku alguses. Punkte, mida esialgses päevakorras ei ole, võib päevakorda lisada konsensuse alusel.

ARTIKKEL 7

Ekspertide kutsumine

Ühiskomitee osalised võivad vastastikusel kokkuleppel kutsuda ühiskomitee koosolekutele eksperte (kes ei ole valitsusametnikud), kes annaksid teavet konkreetsete teemade kohta, kuid ainult koosoleku nendele osadele, kus selliseid konkreetseid teemasid arutatakse.

ARTIKKEL 8

Protokollid

1. Iga koosoleku protokollu kavandi koostab koosolekut korraldava lepinguosalise sekretariaadi liikmena tegutsev ametnik 15 päeva jooksul pärast koosoleku lõppu, kui eesistuja ja teise lepinguosalise esindaja ühiskomitees ei otsusta teisiti. Protokollu kavand edastatakse märkuste tegemiseks teise lepinguosalise sekretariaadi liikmele.
2. Kui käesolevat korda kohaldatakse allkomiteede koosolekute suhtes, tehakse allkomitee koosoleku protokoll kättesaadavaks ühiskomitee järgmiste koosolekute tarbeks.
3. Protokollis võetakse üldjuhul kokku iga päevakorrapunkt, loetledes vajaduse korral:
 - (a) kõik ühiskomiteele esitatud dokumendid;
 - (b) kõik avaldused, mille lepinguosaliste esindajad ühiskomitees on palunud protokollu kanda, ning
 - (c) tehtud otsused, antud soovitusel, kokkulepitud seisukohad ja konkreetsetes küsimustes vastu võetud otsused.
4. Protokollu kantakse kõigi selliste ühiskomitee otsuste loetelu, mis on tehtud pärast ühiskomitee viimast koosolekut kirjaliku menetluse teel vastavalt artikli 9 lõikele 2.
5. Protokollu lisasse kantakse ka kõigi ühiskomitee koosolekul osalenud isikute nimed, ametinimetused ja ametikohad.
6. Sekretär täpsustab protokollu kavandit laekunud märkuste alusel ning lepinguosalised kiidavad läbivaadatud protokollu kavandi heaks 30 päeva jooksul alates koosoleku toimumise kuupäevast või muul lepinguosaliste kokkulepitul kuupäeval. Pärast heakskiitmist koostab sekretariaat protokollu kaks originaaleksemplari ning kumbki lepinguosaline saab protokollu ühe originaaleksemplari.

ARTIKKEL 9

Otsused ja soovitusel

1. Ühiskomitee võib vastu võtta otsuseid ja soovitusi kõikides kokkuleppega ettenähtud küsimustes. Kooskõlas kokkuleppe artikli 31 lõikega 1 ja artikli 32 lõikega 2 võetakse ühiskomitee otsused ja soovitusel vastu konsensuse alusel.
2. Koosolekutevahelisel ajal võib ühiskomitee otsuseid ja soovitusi vastu võtta kirjaliku menetluse teel.

3. Otsuse või soovitus eelnõu teksti esitab ettepaneku teinud lepinguosalise sekretariaadi liige kirjalikult teise lepinguosalise sekretariaadi liikmele ühiskomitee töökeeles. Teisel lepinguosalisel on aega üks kuu või ettepaneku teinud lepinguosalise määratud pikem ajavahemik, et väljendada oma nõusolekut otsuse või soovitus eelnõuga. Kui teine lepinguosaline ei väljenda oma nõusolekut, arutatakse kavandatud otsust või soovitus ja see võidakse vastu võtta ühiskomitee järgmisel koosolekul. Otsuse või soovitus eelnõu loetakse vastuvõetuks, kui teine lepinguosaline on väljendanud oma nõusolekut, ning see kantakse artikli 8 lõike 3 kohaselt ühiskomitee koosoleku protokollile.
4. Kui ühiskomiteel on lepingust tulenev õigus võtta vastu otsuseid või soovitusi, nimetatakse need vastavalt „otsuseks” või „soovituseks”. Ühiskomitee sekretariaat lisab kõigile otsustele ja soovitustele järjekorranumbri ja vastuvõtmise kuupäeva ning sisu kirjelduse. Igas otsuses ja soovituses sätestatakse selle jõustumise kuupäev.
5. Ühiskomitee vastu võetud otsused ja soovitused koostatakse kahes eksemplaris, kinnitatakse lepinguosaliste poolt ja edastatakse kummalegi lepinguosalisele.

ARTIKKEL 10

Läbipaistvus

1. Lepinguosalised võivad kokku leppida, et koosolekud on avalikud.
2. Kumbki lepinguosaline võib otsustada, kas avaldada ühiskomitee otsused ja soovitused oma ametlikus väljaandes või veebis.
3. Kõiki lepinguosalise esitatud dokumente tuleks käsitada konfidentsiaalsena, kui eesistuja ja teise lepinguosalise esindaja ühiskomitees ei otsusta teisiti.
4. Ühiskomitee koosolekute esialgsed päevakorrad avalikustatakse enne koosoleku toimumist. Koosolekute protokollid avalikustatakse pärast nende heakskiitmist vastavalt artiklile 8.
5. Lõigetes 2–4 nimetatud dokumendid avalikustatakse kooskõlas kummagi lepinguosalise kohaldatavate isikukandmete kaitse normidega.

ARTIKKEL 11

Keeled

1. Ühiskomitee töökeel on inglise keel.
2. Ühiskomitee võtab lepingu muutmist või tõlgendamist käsitlevad otsused vastu kokkuleppe autentsete tekstide keeltes. Ühiskomitee muud otsused, sealhulgas käesoleva töökorra vastuvõtmise otsus, võetakse vastu lõikes 1 osutatud töökeeles.
3. Kumbki lepinguosaline vastutab otsuste ja muude dokumentide tõlkimise eest oma ametlikesse keeltesse, kui see on käesoleva artikli kohaselt nõutav, ning kannab tõlkimise kulud.

ARTIKKEL 12

Kulud

1. Kumbki lepinguosaline kannab ise ühiskomitee koosolekutel osalemise kulud, sealhulgas personali-, sõidu- ja elamiskulud, video- ja telekonverentside ning posti- ja telekommunikatsioonikulud.
2. Koosolekute korraldamise ja dokumentide paljundamisega seotud kulud kannab koosolekut korraldav lepinguosaline.
3. Koosolekutel ühiskomitee töökeelest ja töökeelde tehtava suulise tõlke teenuse osutamisega seotud kulud kannab koosolekut korraldav lepinguosaline.

ARTIKKEL 13

Töörühmad

1. Selleks et oma ülesandeid tulemuslikult täita, võib ühiskomitee moodustada endale alluvaid töörühmasid, mis tegelevad lepinguga seotud konkreetsete teemadega. Ühiskomitee määrab kindlaks töörühmade koosseisu ja ülesanded.
2. Lepingu artikli 33 lõike 3 kohaselt teeb ühiskomitee järelevalvet kõigi lepingu alusel loodud töörühmade töö üle.
3. Teave lepingu alusel moodustatud töörühmade määratud kontaktpunktide kohta esitatakse ühiskomiteele kirjalikult. Kogu asjakohane kirjavahetus ning dokumendid ja muu teave, mida töörühmade kontaktpunktid omavahel lepingu rakendamise kohta vahetavad, edastatakse samaaegselt ka ühiskomitee sekretariaadile.
4. Töörühmad annavad ühiskomiteele aru oma koosolekute tulemuste ja järelduste kohta.
5. Käesolevat töökorda kohaldatakse *mutatis mutandis* lepingu alusel moodustatud töörühmade suhtes.

ARTIKKEL 14

Töökorra muutmine

Käesolevat töökorda võib muuta ühiskomitee kirjaliku otsusega vastavalt artiklile 9.